

# Navodila za zdravljenje pogostih težav



Dokazana učinkovitost  
pri zmanjševanju bolečine



Enostaven za uporabo,  
6 minut, dvakrat na dan



Varen za vsakodnevno  
domačo uporabo



**B-CURE**<sup>®</sup>  
LASER



GOOD  
ENERGIES<sup>®</sup>

# Vsebina

Slovenščina



Navodila za uporabo

04

English



Instructions for use

26

Za udobnejšo terapijo uporabite B-Cure  
prilagodljivo stojalo (ni priloženo)





# Vsebina

Kako uporabljati aparat B-Cure Laser?	05
Terapevtski odmerki	09
Priporočene terapevtske točke	10
<b>Klinična področja in aplikacije zdravljenja</b>	<b>11</b>
● Kronične bolečine v vratu	12
● Kronične bolečine hrbta	14
● Sindrom karpalnega kanala (CTS)	16
● Bolečine v kolenu	18
● Miofascialni bolečinski sindrom (MPS) / Fibromialgija	20
● Funkcionalna motnja čeljustnega sklepa	22
● Rane, preležanine, diabetične rane, razjede in težko zaceljive rane	24
B-Cure prilagodljivo stojalo	25

## Kako uporabljati aparat B-Cure Laser?



### Vklopite aparat.

Za vklop aparata pritisnite na okroglo tipko za vklop na sredini aparata in zadržite 3 sekunde. Na zaslonu se prikaže 00:00.

## Nastavite čas terapije.

Pritisnite "+" na desnem koncu podolgovate tipke za podaljšanje časa. Časovnik je nastavljen v razmakih po 30 sekund.

Pritisnite na levem koncu podolgovate tipke za skrajšanje časa. Časovnik je nastavljen v razmakih po 30 sekund.



## Aktivirajte laserski žarek.

Če želite laserski žarek upravljati v samodejnem načinu, držite tipko za upravljanje (na levi, v obliki banane) (1) 2–3 sekunde in hkrati pritisnite okroglo tipko za vklop okrogle oblike na sredini aparata (2).

Nato obe tipki SOČASNO spustite (3).

Aparat zdaj deluje v samodejnem načinu (neprekinjeno).





Aparat nežno položite na kožo, tako da bo z njo v polnem stiku.  
Med celotnim trajanjem terapije držite aparat na koži mirno in brez premikanja. Ne izvajajte terapije preko oblačila ali povoja.

Aparat izklopite s pritiskom na tipko za vklop, tako da se zasliši pisk.  
Spustite tipko in zaslon bo prazen.

**⚠ Laserskega žarka nikoli ne usmerite v oči!**

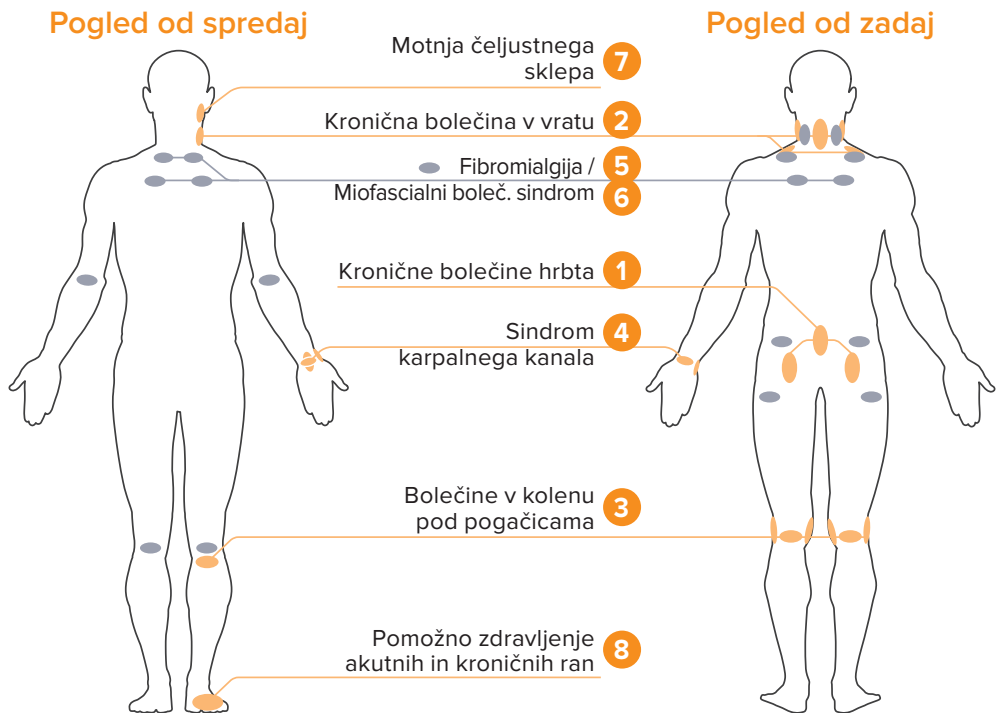


## Terapevtski odmerki

Začnite terapijo z odmerkom 1,5 minute za vsako posamezno točko in povečujte odmerek postopoma v roku 24 ur, dokler ne dosežete 6 minut.

Opravite terapijo dvakrat na dan, dosledno. Če po terapiji začutite močnejšo bolečino, prekinite terapijo za 24 ur in nato začnite ponovno z zmanjšanim odmerkom. Odmerek lahko povečujete do štirih terapij na dan. V primeru akutne bolečine ali travme lahko že od prve terapije dalje začnete z odmerkom 6 minut.

# Priporočene terapevtske točke



Zdravite lahko katerokoli bolečo točko na telesu, razen oči.

# Klinična področja in aplikacije zdravljenja (delni seznam):

Sočasno zdravljenje za lajšanje bolečin, ortopedske težave, celjenje ran ter zmanjšanje oteklina in vnetij.

## Bolečine in poškodbe kosti, tkiva in ortopedske težave

- Bolečine v hrbtu: bolečine v križu, zgornjem delu hrbta, vratu in mišicah
- Sklepi: kolena, boki, ramena, prsti, osteoartritis
- Revmatoidni artritis in/ali kronično vnetje tetive
- Trni v peti in zvini
- Teniški komolec
- Vnetje ahilove tetive
- Sindrom karpalnega kanala (CTS)
- Miofascialni bolečinski sindrom

## Medicinska dermatologija

- Celjenje ran
- Sveže brazgotine in opekline
- Spodbuja boljše in bolj estetsko zdravljenje kirurških rezov

## Zdravljenje z akupunkturo

# Vrat

Zdravite naslednja mesta na telesu:

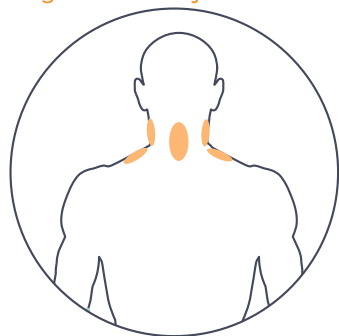
- a. Zdravite po dolžini, vzdolž vretenc.
- b. Zdravite vsako stran vratu – po dolžini, pod ušesno mečico in natančno na vdolbini za čeljustjo.

Tri (3) terapevtske točke, skupaj **18 minut** za vsako sejo terapije.

Lahko zdravite tudi dve dodatni točki blizu spodnjega dela vratu in proti ramenom.

Terapija se izvaja 2- do 4-krat na dan.

Pogled od zadaj





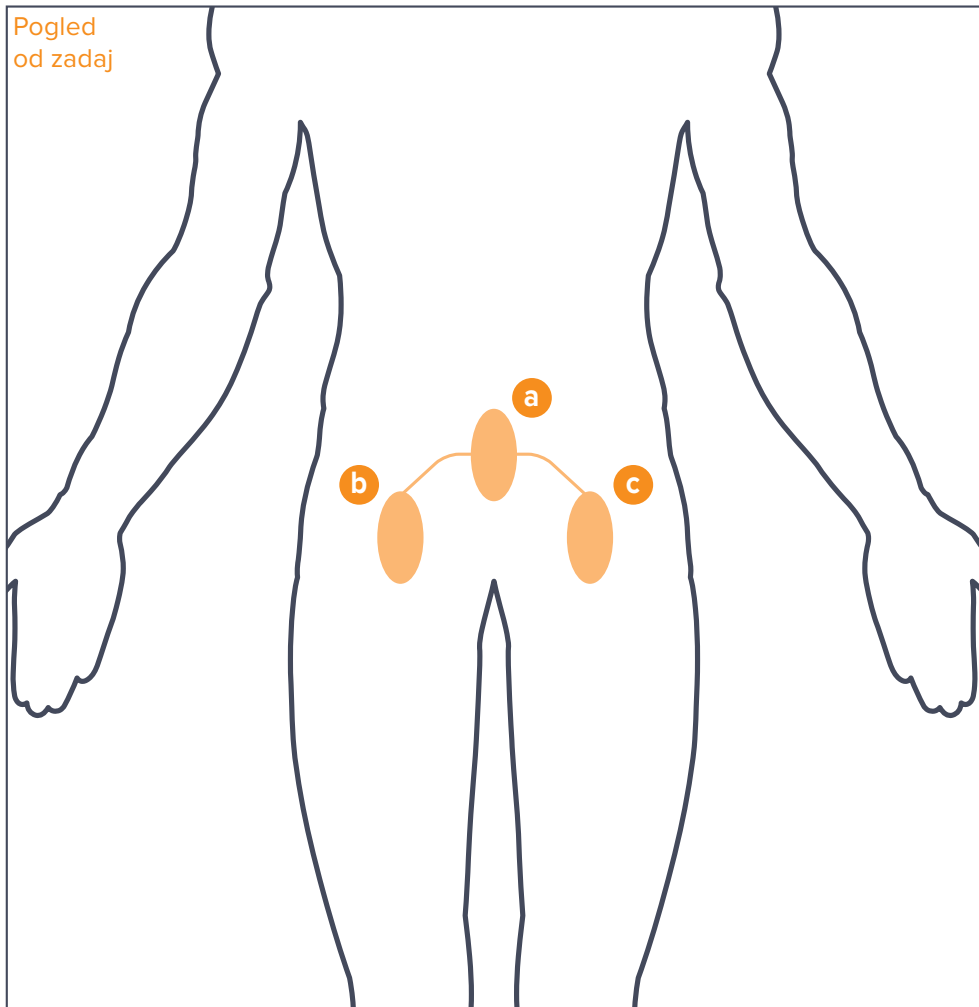
# Spodnji del hrbta

Zdravite naslednja mesta na telesu:

- a. Vzdolž hrbtenice, po dolžini.
- b. Poiščite občutljive ali boleče točke na zadnjici in zdravite obe strani.

Zdravite 2- do 4-krat na dan, **6 minut** na posameznem bolečem mestu.

Pogled  
od zadaj



# Sindrom karpalnega kanala

Zdravite naslednja mesta na telesu:

- a. Na notranji strani, vzdolž širine sklepa – na gubi.
- b. Na notranji strani, pravokotno na prejšnjo točko, po dolžini.
- c. Obdelajte dolžino palca, vzdolž blazinice.
- d. Vzdolž zapestne kosti, na začetku roke, pod palcem.
- e. Natančno nasprotno od prejšnje točke, pod mezincem.

Pet (5) točk zdravljenja, skupaj **30 minut** za vsak terapevtski postopek.

Zdravite 2- do 4-krat na dan.

Pogled od spredaj







# Kolena

Zdravite naslednja mesta na telesu:

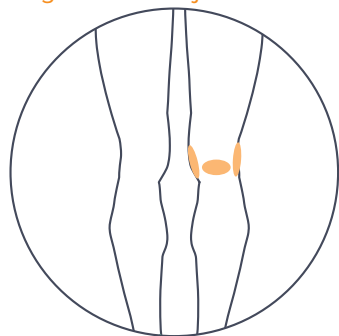
- Na zadnji strani kolena, vzdolž notranje gube.
- Na levi strani kolena, po dolžini.
- Na desni strani kolena, po dolžini.

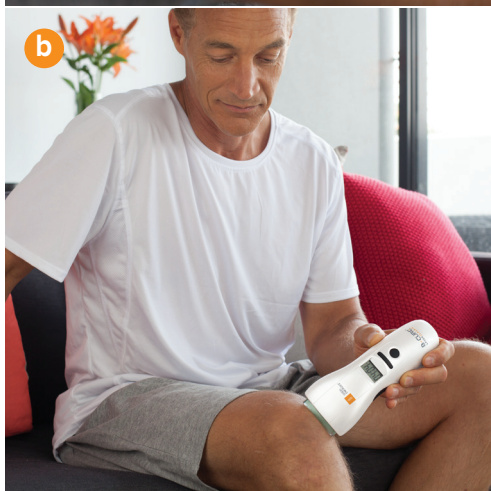
Tri (3) terapevtske točke v obsegu 4,5 cm<sup>2</sup>, skupaj **18 minut** na terapevtski postopek.

Zdravite 2- do 4-krat na dan.

Lahko zdravite tudi sprednjo stran kolena, pod pogačico.

Pogled od zadaj

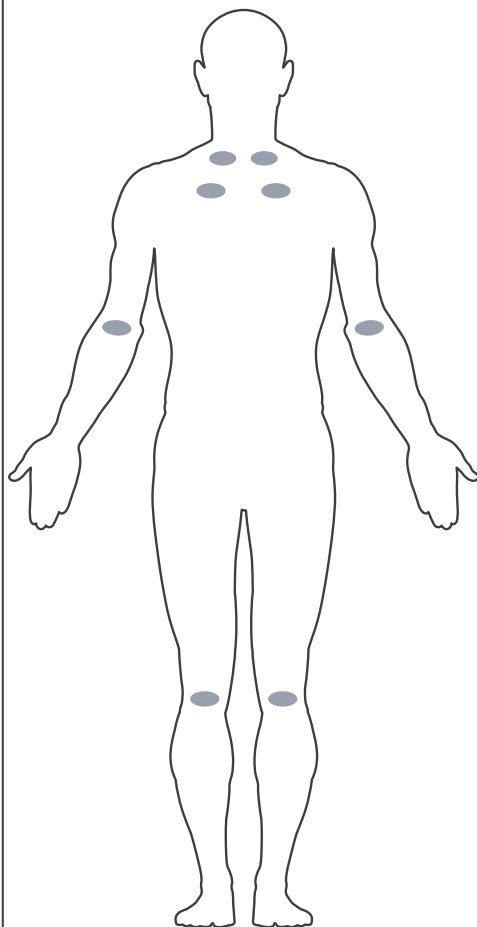




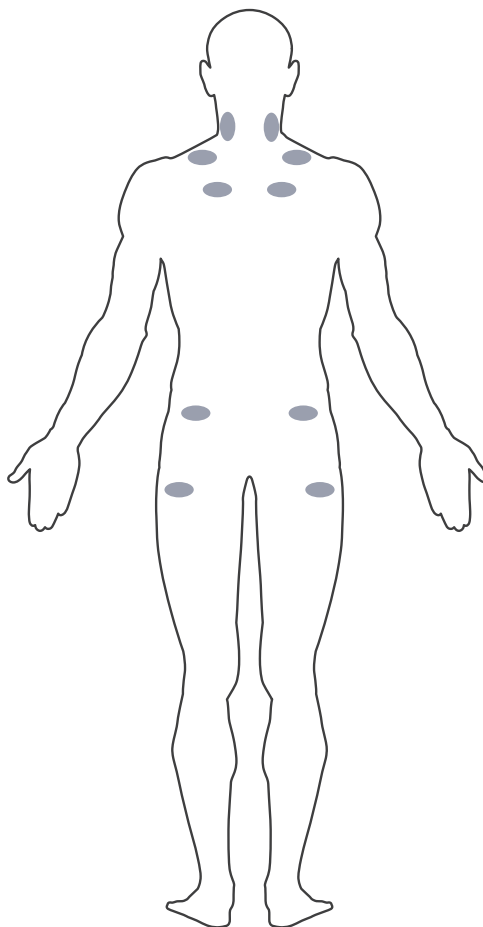
# Miofascialni bolečinski sindrom / fibromialgija

Vsako boleče območje zdravite **6 minut**, dvakrat na dan. Na sliki si lahko pogledate najpogostejše priporočene terapevtske točke.

Pogled od spredaj



Pogled od zadaj



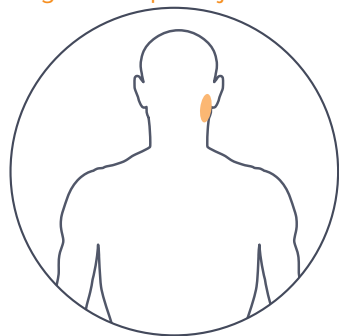
# Funkcionalna motnja čeljustnega sklepa

Aparat postavite glede na priporočeno smer snopa, kot je prikazano na sliki: **6 minut vodoravno** in **6 minut navpično**.

2 terapevtski točki, skupaj **12 minut** na terapevtski postopek.

Zdravite 2- do 4-krat na dan.

Pogled od spredaj





## Akutne rane, preležanine, diabetične rane, razjede in težko zaceljive rane

Čas terapije nastavite na **6 minut**. Aktivirajte laserski žarek in držite aparat približno 1 cm nad rano, brez premikanja, vse do izteka časa terapije. Če je območje rane večje kot ga pokrije laserski snop ( $1 \times 4.5 \text{ cm}^2$ ), nastavite časovnik ponovno na **6 minut** in obdelajte sosednjo terapevtsko točko. Postopek ponavljajte, vse dokler s terapijo ne zajamete celotnega območja rane.

Uporaba aparata B-Cure Laser za celjenje diabetičnih ran in težko zaceljivih razjed je dodatek konvencionalnemu zdravljenju in ga ne more nadomestiti.





## B-Cure prilagodljivo stojalo

Za udobnejšo terapijo uporabite prilagodljivo stojalo.

Aparat in stojalo namestite tako, da bosta stabilna, in obdelujete območje brez premikanja, kolikor je le mogoče, da lahko laserski žarek prodre globoko v tkiva.

# Content

How to operate the B-Cure Laser device	27
Treatment dosage	31
Recommended treatment points	32
<b>Clinical areas and treatment applications</b>	<b>33</b>
• Chronic neck pain	34
• Chronic back pain	36
• Carpal tunnel syndrome (CTS)	38
• Knee pain	40
• Myofascial pain syndrome (MPS) / Fibromyalgia	42
• Temporomandibular joint disorder	44
• Wounds, pressure sores, diabetic sores, ulcers and hard to heal wounds	46
The B-Cure Laser adjustable stand	47

## How to operate the B-Cure Laser device



### Switch the device on

To switch the device on, press the round-shaped power button at the center for 3 seconds. The numbers 00:00 will appear on the screen.

## Set the treatment time

Press "+" at the right of the elongated button to increase the time by 30 seconds intervals.



Press "-" at the left of the elongated button to decrease the time by 30 seconds intervals.



## Activate the laser beam

To operate the laser beam in automatic mode, hold the operation button (on the left, banana shape) (1) for 2-3 seconds and – at the same time - press the round-shaped power button at the center of the device (2).

Then release both buttons **SIMULTANEOUSLY** (3).

The device is now operating in automatic mode (continuously).





Place the device gently in full contact with the skin. Hold the device on the skin steadily and motionless during the whole duration of the treatment. Do not treat on top of clothes or bandaging.

To switch off the device, press the main power switch until a beep sounds. Release the button and the display will go blank.

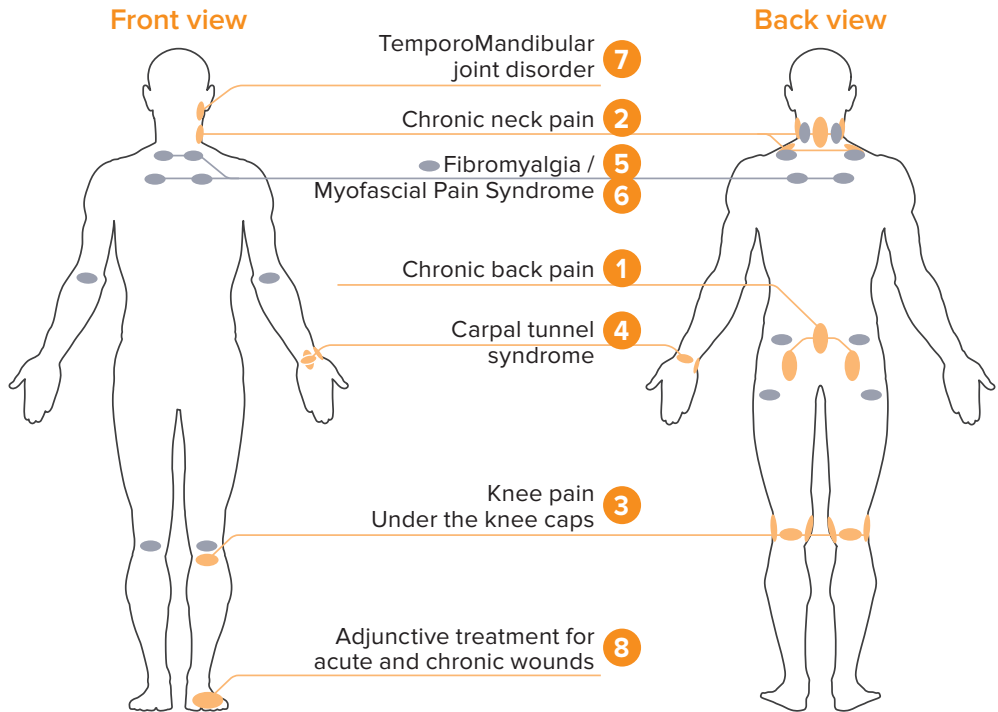
**⚠ Never aim the laser beam at the eyes.**

## Treatment Dosages

Start with a 1.5 minute dosage for each treatment point and increase the dosage gradually within 24 hours until you reach 6 min.

Treat twice a day, consistently. If you experience increased pain following treatment, stop the treatment for 24 hours then start again with a reduced dosage. You may increase the dosage to 4 treatments a day. In case of acute pain or trauma, you may apply a dosage of 6 minutes from the first treatment.

# Recommended Treatment Points



You may treat any aching point on the body, except the eyes.



# Clinical Areas and Treatment Applications (partial list):

Simultaneous treatment for pain relief, orthopedic conditions, wound healing and reduction of swelling and inflammation.

## Pain and injury of bones, tissue and orthopedic conditions

- Back pain: lower back, upper back, neck, and muscle pain
- Joints: knees, hips, shoulders, fingers, osteoarthritis
- Rheumatoid arthritis and/or chronic tendon inflammation
- Heel spurs and sprains
- Tennis elbow
- Achilles tendon inflammation
- Carpal tunnel syndrome (CTS)
- Myofascial pain syndrome

## Medical dermatology

- Wound healing
- Fresh scars and burns
- Promotes improved and more esthetic healing of surgical incisions

## Acupuncture treatments

# Neck

Treat the following locations:

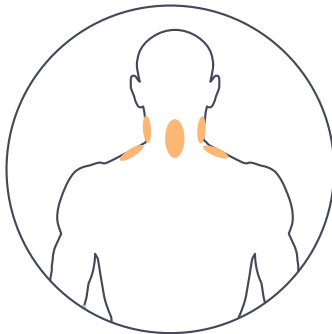
- a. Lengthwise, along the vertebra.
- b. Treat each side of the neck - lengthwise, under the ear lobe, exactly at the indentation behind the jaw.

Three (3) treatment points, **18 minutes** for each treatment session in total.

You may also treat two additional points close to the bottom of the neck and toward the shoulders.

Treat 2-4 times a day.

Back view





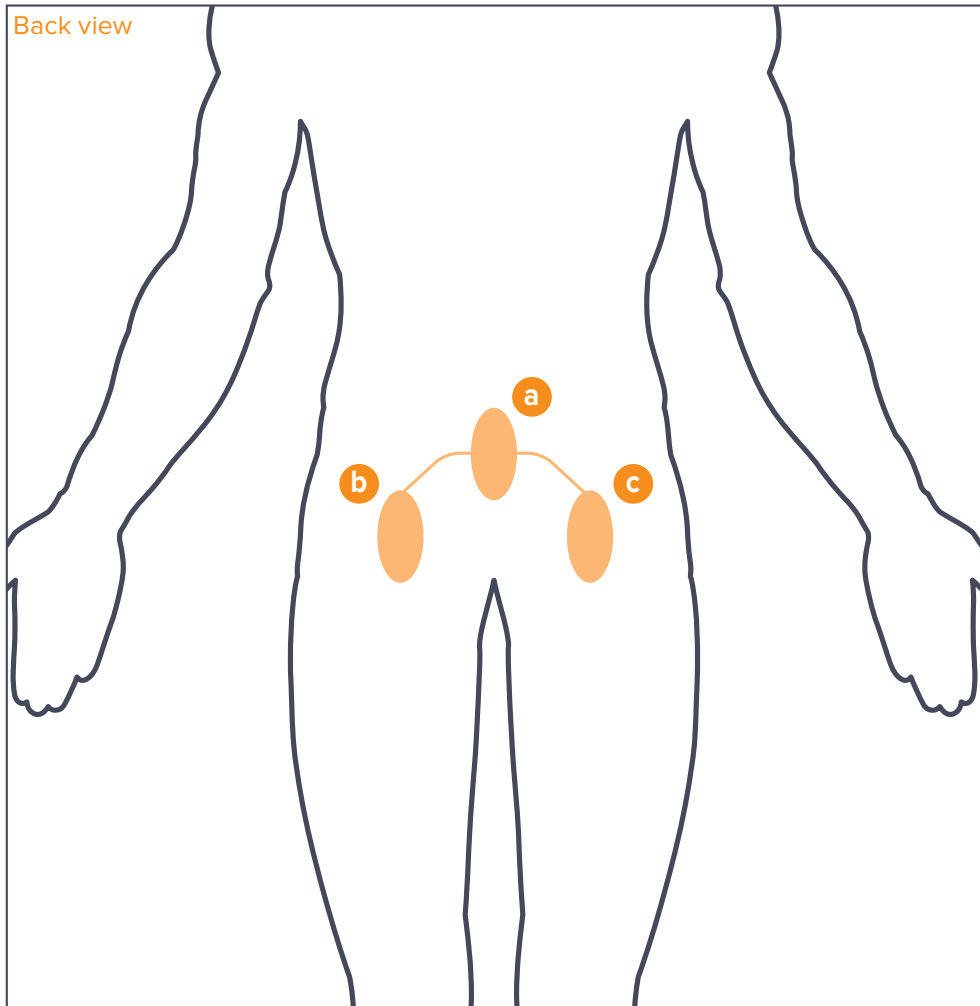
# Lower back

Treat the following locations:

- a. Along the spine, lengthwise.
- b. Find the sensitive or sore points on the buttocks and treat both sides.

Treat 2-4 times a day, **6 minutes** on each sore point.

Back view



# Carpal tunnel syndrome

Treat the following locations:

- a. On the inside, along the width of the joint – on the crease.
- b. On the inside, perpendicular to the previous point, lengthwise.
- c. Treat the length of the thumb, along the pad.
- d. Along the wrist bone, at the base of the hand, below the thumb.
- e. Exactly opposite to the previous point, below the “pinky” finger.

Five (5) treatment points, **30 minutes** for each treatment session in total.

Treat 2-4 times a day.

Front view





# Knees

Treat the following locations:

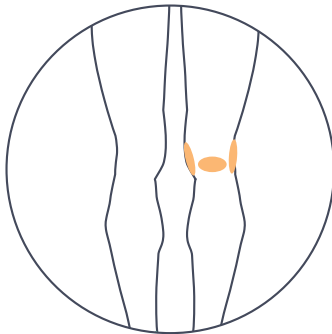
- a. On the back of the knee, along the inner fold.
- b. On the left side of the knee, lengthwise.
- c. On the right side of the knee, lengthwise.

Three (3) treatment points of 4.5 cm<sup>2</sup>, **18 minutes** for each treatment session in total.

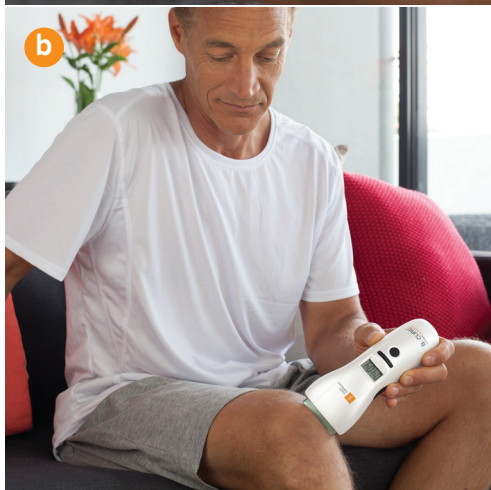
Treat 2-4 times a day.

You may also treat the front of the knee, under the kneecap.

Back view



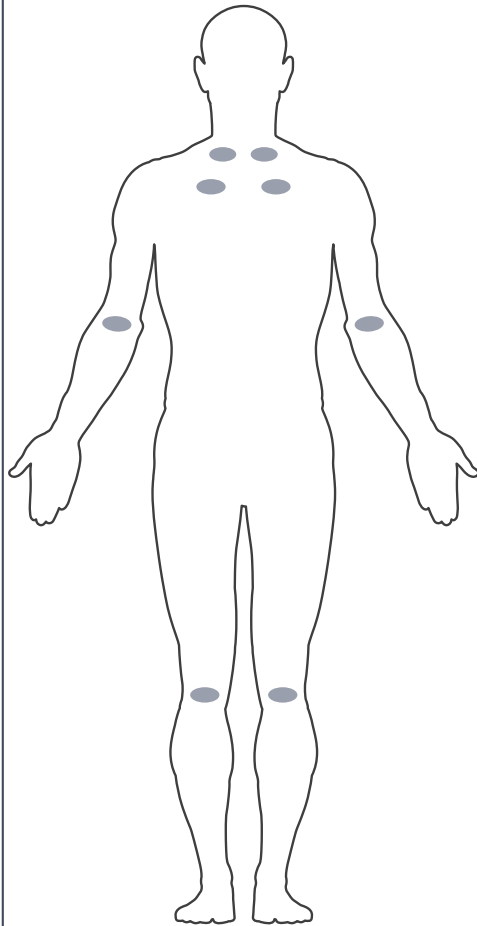




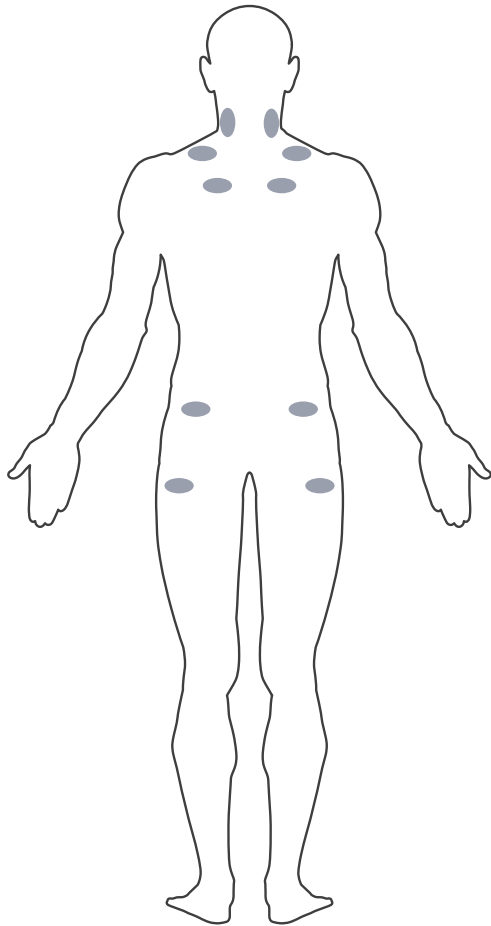
# Myofascial pain syndrome/ Fibromyalgia

Treat for **6 minutes** each aching area, twice a day. In the illustration you may find suggestions for common trigger points.

Front view



Back view



# Temporomandibular joint disorder

Position the device according to the direction of the beam recommended in the illustration: **6 minutes horizontally** and **6 minutes vertically**.

**2 treatment points, 12 minutes** for each treatment session in total.

Treat 2-4 times daily.

Front view





## Fresh wounds, pressure sores, diabetic sores, ulcers and hard to heal wounds

Set treatment time to **6 minutes**. Activate the laser beam and hold the device about 1 cm above the wound, motionless, until the termination of the set treatment time. If the area of the wound exceeds the size of the laser beam area ( $1 \times 4.5 \text{ cm}^2$ ), set the stop watch again to **6 minutes** and treat the adjacent treatment point. Repeat until the whole surface area of the wound has been covered.

The B-Cure Laser in the treatment of diabetic wounds and hard to heal wounds is in addition to standard therapies and is not intended to be a replacement.



## The B-Cure Laser adjustable stand

It is highly recommended to use the adjustable stand, for a more comfortable treatment.

Stabilize the device and the stand and treat the area, keeping as still as possible, so that the laser beam can penetrate deep into the tissues.



## B-Cure Laser



**Proizvajalec: Biocare Enterprise Limited**

Flat 1 A, 9/F, Brill Plaza, No.84, Tokwawan Road, Kowloon, Hong Kong

Proizvedeno na Kitajskem

**Distributer / Uvoznik: NTT, d.o.o.**

Efenkova cesta 61, 3320 Velenje, Slovenija

Tel: +386 3 897 3952 | E-mail: podpora@ntt.si

[www.bcurelaser.si](http://www.bcurelaser.si)



**Pooblaščen predstavniki: Obelis SA**

Bd General Wahis 53 1030 Brussels, Belgija

**Obelis UK Ltd.**

Sandford Gate, Oxford, OX4 6LB, United Kingdom

**B-CURE**<sup>®</sup>  
LASER



GOOD  
ENERGIES<sup>®</sup>